

Вторая сессия 2008 года
Женева, 7–11 апреля 2008 года
Пункт 6 повестки дня
Кассетные боеприпасы

**КОМПИЛЯЦИЯ ВКЛАДОВ ДЕЛЕГАЦИЙ ПО ТЕМАМ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫМ
В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ РАБОТЫ**

Представлено Председателем*

I. Введение

1. С третьей обзорной Конференции (7–17 ноября 2006 года) был представлен ряд вкладов (предложения, рабочие документы, заявления, комментарии, замечания) по темам, включенным в предварительную программу работы второй сессии ГПЭ 2008 года (CCW/GGE/2008-II/2). Чтобы облегчить дальнейшее рассмотрение этих тем, соответствующие ключевые пункты из этих вкладов были резюмированы и сгруппированы по рубрикам предварительной программы работы апрельского совещания.

2. Эти соответствующие ключевые пункты по каждой рубрике перечисляются без особенного порядка предпочтительности. Нумерация пунктов производится только в справочных целях. Авторы не перечисляются, ибо документ рассчитан не как исчерпывающий обзор вкладов государств, а как рабочий инструмент, составленный с целью облегчить рассмотрение соответствующих тем.

II. Международное гуманитарное право и его осуществление

3. Хотя общие нормы международного гуманитарного права (МГП) закладывают каркас для ограничения потенциальных неизбирательных эффектов всех видов оружия, МГП также допускает разработку специфических договоров по видам оружия, которое может причинять неприемлемые человеческие страдания. Специфические характеристики кассетных боеприпасов (КБ) и их история в плане причинения тяжких

* Представлено после надлежащей даты.

гуманитарных проблем веско говорят в пользу разработки новой и более специфической регламентации. Такие специфические правила помогают укреплять право и снижать риск ненужной гибели, поражений и страданий граждан и комбатантов; они вносят ограничения на тот счет, как может быть применено оружие, и очерчивают меры, которые нужно принимать, с тем чтобы ограничить их воздействие на граждан и гражданские объекты. Наиболее значимые правила включают:

- a) правило различения,
- b) правило о запрещении неизбирательных нападений (т.е. с учетом широкоплощадных эффектов КБ и большого количества высвобождаемых неуправляемых суббоеприпасов – как тут провести разграничение между военными объектами и гражданами в населенном целевом районе),
- c) правило соразмерности (т.е. как определить "ожидаемое военное преимущество" с учетом различных и очевидно непредсказуемых коэффициентов отказа многих моделей КБ), и
- d) правило об осуществимых мерах предосторожности (т.е. как осуществлять это правило в свете известных характеристик и предсказуемых эффектов кассетных боеприпасов).

4. Кассетные боеприпасы носят и законный и легитимный характер, при условии что принимаются соответствующие меры, с тем чтобы минимизировать их гуманитарные издержки. Существующий свод МГП дает нам связную основу для достижения своих целей. Особенное значение имеет необходимость обеспечивать соблюдение принципа различения, закрепленного в статье 48 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года, а также принципа предосторожности в русле мер, установленных в статье 57 того же документа.

5. Новый протокол должен включать четкое изложение соответствующих принципов международного гуманитарного права.

6. Переговоры следует фокусировать на рассмотрении положений, связанных с применением кассетных боеприпасов. Положения о применении могли бы включать идентификацию и разъяснение применения норм международного гуманитарного права, которые приложимы к применению кассетных боеприпасов. Кроме того, могло бы

оказаться полезным идентифицировать надлежащую военную практику, которая приложима к применению кассетных боеприпасов, включая, например, защитные средства и подстраховки, которые могут быть реализованы за счет процесса целеопределения. Эти проблемы могли бы фигурировать в приложении или каком-то ином механизме для идентификации наилучшей практики.

7. Нынешнее МГП устанавливает довольно-таки серьезные ограничения на применение кассетных боеприпасов. Возможно, тут можно было бы обеспечить бóльшую четкость, если бы все ограничения, приложимые к кассетным боеприпасам, были сведены вместе в рамках единого формата. Такие попытки уже предпринимаются, и эта работа достаточно хорошо демонстрирует адекватность уже существующих многочисленных международных гуманитарных регламентаций. Нынешние усилия следует фокусировать главным образом на разработке мер, призванных обеспечить надлежащее осуществление существующих норм МГП. Это могло бы опираться на консолидированную передовую практику государств в сфере применения кассетных боеприпасов. Существенно важно возложить на государства обязанность интенсифицировать свою деятельность с целью разработки и принятия национальных регламентаций в отношении применения кассетных боеприпасов совместимым образом с существующим МГП и в отношении пропаганды МГП среди своих граждан и прежде всего среди своих вооруженных сил.

8. Реальная проблема с кассетными боеприпасами коренится не в самой оружейной системе, а в ее безответственном и неизбирательном применении. Чтобы эффективно уладить гуманитарные озабоченности, возникающие в связи с применением кассетных боеприпасов, существенно важно прилагать всеяческие усилия к тому, чтобы делимитировать их применение сугубо военными объектами и обеспечить, чтобы они не применялись в пределах или вблизи всякого сосредоточения гражданского населения. Чтобы снизить риск серьезного ущерба для граждан, следует принимать в расчет не только местонахождение и численность группы граждан, но и практические и всеобъемлющие средства с целью смягчить ущерб.

9. Фундаментальные вопросы в отношении гуманитарных забот, порождаемых кассетными боеприпасами, связаны с применением и послевоенной расчисткой кассетных боеприпасов путем ограничения и регламентации выбора мишеней и операционных процедур, а также упорочения усилий по очистке от невзорвавшихся суббоеприпасов.

10. В рамках таких усилий следует делать акцент на способах устранения незаконного и неизбирательного применения кассетных боеприпасов. Гражданские потери порождаются в ситуациях, когда специально производится прицельное применение боеприпасов против гражданского населения. И тут следует изучить, какие правила укрепляли бы соблюдение МГП.

11. По МГП применение кассетных боеприпасов руководствуется следующими принципами: граждане и некомбатанты должны быть защищены от воздействия этих боеприпасов. Чрезмерные повреждения и ненужные страдания проистекают из того, что не выдерживается различие между гражданами и комбатантами.

12. Существенно важно прилагать всяческие усилия к тому, чтобы делимитировать применение кассетных боеприпасов сугубо военными объектами и обеспечить, чтобы они не применялись в пределах или вблизи всякого сосредоточения гражданского населения. Чтобы снизить риск серьезного ущерба для граждан, следует принимать в расчет не только местонахождение и численность группы граждан, но и практические и всеобъемлющие средства с целью смягчить ущерб.

13. Гражданское население должно быть защищено... путем ограничения военного применения кассетных боеприпасов (целеопределение). Применение кассетных боеприпасов должно подлежать четким ограничениям в пределах или вблизи населенных районов.

14. Эффективному урегулированию озабоченностей в отношении кассетных боеприпасов во многом способствовало бы более строгое исполнение, осуществление и правоприменение существующего МГП.

15. Поощрение универсально приемлемой структуры (наилучшая практика), нацеленной на то, чтобы укреплять соблюдение МГП и содействовать государствам и их вооруженным силам в осуществлении права при применении военной силы, включая применение кассетных боеприпасов. Этапы, которые могли бы заложить основу для такой наилучшей практики, могли бы включать следующее:

- a) Идентифицировать применимые принципы МГП, имеющие отношение к применению военной силы, и в особенности используемого оружия.

- b) Определить законность рассматриваемого оружия в порядке юридической экспертизы.
- c) Обеспечить, чтобы военная доктрина отражала соответствующее право.
- d) Добиться принятия руководства по МГП (иначе известное как право вооруженных конфликтов – ПВК) для использования военными.
- e) Обеспечить, чтобы военные планировщики принимали во внимание соответствующее право.
- f) Иметь процедуру целеопределения, реализуемую подготовленным персоналом, которая венчалась бы директивой по целеопределению, санкционируемой соответствующими политическими и юридическими ведомствами.
- g) Обеспечить, чтобы имелись соответствующие правила ведения боевых действий (ПВБД), которые были бы санкционированы соответствующими политическими и юридическими ведомствами.
- h) Подготавливать весь военный персонал по МГП и ПВБД с целью обеспечить, чтобы он понимал и соблюдал гуманитарные и правовые обязательства.
- i) Обеспечить наличие правовых консультаций на каждом соответствующем этапе выше, в том числе для целей подготовки и операций.
- j) Иметь в рамках отечественного права правоприменительный механизм с целью надлежащего расследования и разбирательства в отношении нарушений МГП.

16. Применение кассетных боеприпасов должно подлежать четким ограничениям в пределах или вблизи населенных районов.

ПРАВОВЫЕ ТЕКСТЫ:

- "i) Запрещается при всех обстоятельствах подвергать гражданское население как таковое, отдельных гражданских лиц или гражданские объекты нападению с применением кассетных боеприпасов.

- ii) Запрещается при всех обстоятельствах подвергать любой военный объект, расположенный в пределах сосредоточения гражданских лиц или в зонах, в которых обычно обитают гражданские лица, нападению с применением кассетных боеприпасов.
- iii) Запрещается подвергать нападению с применением кассетных боеприпасов объекты, необходимые для выживания гражданского населения, такие, как продовольственные арсеналы, сельскохозяйственные угодья для производства продовольствия, посевы, скот, установки для снабжения питьевой водой и припасы, а также ирригационные сооружения или фармацевтические заведения. Это применяется также в том случае, если эти сооружения используются не исключительно для жизнеобеспечения гражданского населения, но и для жизнеобеспечения членов вооруженных сил.
- iv) "Военный объект" означает в той мере, в какой это касается объектов, любой объект, который в силу своего характера, расположения, назначения или использования вносит эффективный вклад в военные действия и полное или частичное разрушение, захват или нейтрализация которого при существующих в данный момент обстоятельствах дает явное военное преимущество.
- v) "Гражданскими объектами" являются все объекты, не являющиеся военными объектами, как они определены в пункте 9 настоящей статьи.
- vi) "Сосредоточение гражданских лиц" означает любое сосредоточение гражданских лиц, будь то постоянное или временное, такое как в жилых частях городов, или в заселенных поселках или деревнях, либо в лагерях или колоннах беженцев или эвакуируемых, или в группах кочевого населения".

III. Технические аспекты кассетных боеприпасов (надежность, точность)

17. Всякое используемое оружие должно и отличаться точностью в поражении военных целей, и надежностью, с тем чтобы оно не ставило под угрозу жизнь, конечности и средства к существованию гражданского населения ни во время применения, ни после конфликта. Кассетные боеприпасы, которые не отвечают этому стандарту эффективности, следует запретить.

18. Гражданское население должно быть защищено как путем ограничения военного применения кассетных боеприпасов (целеопределение), так и путем разработки новых технических стандартов. Разработка новых технических стандартов должна вести к замене нынешних кассетных боеприпасов новым поколением боеприпасов площадного поражения.

19. Преждевременно устанавливать юридически обязывающие количественные ограничения на технические характеристики кассетных боеприпасов. Было бы лучше составить рекомендации по наилучшей практике относительно повышения надежности кассетных боеприпасов.

20. Нужно, чтобы инструмент содержал меры, основанные на наилучшей практике, с тем чтобы улучшить надежность, точность и развертывание таких кассетных боеприпасов, которые остаются разрешенными

21. Применительно к любой оружейной системе нужно принятие технических мер по усовершенствованию, дабы повысить ее надежность и точность. В этом отношении в определенной степени разумно принять такие технические меры по усовершенствованию. Это должно соотноситься с принципом военной затратоэффективности. И поэтому технические меры по усовершенствованию можно было бы осуществлять в качестве наилучшей практики.

22. Акцент на использование технологически передовых кассетных боеприпасов не есть верный маршрут. Это лишь лишило бы развивающиеся страны оружия, которое дает военное преимущество при меньших затратах по сравнению с другими альтернативными видами оружия. Расходы по уничтожению нынешних запасов и по переходу на новые технологии были бы колоссальны.

23. Предлагаемые стандарты точности и надежности нужно взвешивать на фоне уровня нашего нынешнего технологического порога и расходов и затрат времени по их замене. Особенно развивающиеся государства будут иметь стимул для перехода на усовершенствованные кассетные боеприпасы только в том случае, если более высокие расходы будут компенсироваться доступом к новым технологиям или развитием других экономически жизнеспособных альтернатив.

24. Кассетные боеприпасы, у которых суббоеприпасы оснащены механизмами самоуничтожения, самонейтрализации или самодеактивации, позволяют уменьшить число невзорвавшихся суббоеприпасов. Кассетные боеприпасы, у которых коэффициенты отказа ниже определенного уровня или которые содержат лишь ограниченное количество суббоеприпасов, тоже позволяют уменьшить количество невзорвавшихся суббоеприпасов. Кассетные боеприпасы, оснащенные системой наведения, позволяют сократить площади, где могли бы быть распылены невзорвавшихся суббоеприпасы, что облегчало бы их расчистку.

25. Нет никаких оснований полагать, будто повышение надежности и точности может быть единственным или преимущественным решением проблемы кассетных боеприпасов, являющимся оружием, которое не только порождает серьезную гуманитарную проблему, но и сопряжено с военно-политическими неудобствами и издержками для государств с точки зрения постконфликтной расчистки и распространения среди негосударственных субъектов.

26. В долгосрочной перспективе технические усовершенствования дают перспективный маршрут к уменьшению гуманитарных последствий применения кассетных боеприпасов.

27. На кассетные боеприпасы не следует устанавливать ограничения в зависимости от их срока службы. Степень ухудшения зависит от конструкции, долговечности используемых материалов, качества производства и продолжительности и условий службы или хранения. Таким образом, в зависимости прежде всего от условий службы и конструктивных характеристик может существенно варьироваться период, в ходе которого качество боеприпасов падает ниже допустимых лимитов.

28. Усовершенствование технологии могло бы выступать в качестве подспорья, но оно одно не может разрешить проблемы, порождаемые кассетными боеприпасами. В рамках технических подходов нужно урегулировать не только конструктивные аспекты, но и то, как кассетный боеприпас будет функционировать в реальных боевых ситуациях. И поэтому тут нужны реалистические испытания.

29. Любые технические требования, которые могут быть введены, чтобы ограничить применение кассетных боеприпасов, должны предусматривать продолжительный переходный период.

ПРАВОВЫЕ ТЕКСТЫ:

- "i) "Надежные" кассетные боеприпасы означают кассетные боеприпасы, содержащие суббоеприпасы, у которых доля опасных невзорвавшихся снарядов составляет менее одного процента при измерении согласно нормативам испытаний, излагаемым в Техническом приложении.
 - ii) "Точные" кассетные боеприпасы или суббоеприпасы представляют собой боеприпасы, которые эффективны только в пределах заданной площадной цели. Технические стандарты по точности излагаются в Техническом приложении".
-

IV. Типы кассетных боеприпасов, которые могут причинять особенный гуманитарный вред

29. В одних случаях неприемлемый ущерб от кассетных боеприпасов причиняется применением этих боеприпасов, а в других – ненадлежащей конструкцией некоторых типов кассетных боеприпасов. В русле экстренного призыва Международного комитета Красного Креста предлагается немедленно запретить ненадежные и неточные кассетные боеприпасы. Другие же, менее опасные, типы следует свернуть в среднесрочной перспективе.

30. "Ненадежные" или "неточные" кассетные боеприпасы уже вообще не должны применяться, и это вступает в действие немедленно. "Надежные" и "точные" кассетные боеприпасы пока могут продолжать применяться. Однако они подлежат свертыванию в среднесрочной перспективе, которая, на наш взгляд, не должна превышать десяти лет. В конечном счете все кассетные боеприпасы были бы заменены альтернативными боеприпасами, которые дают те же возможности, что и кассетные боеприпасы, и в то же время представляют значительно меньшие гуманитарные опасности. Их можно было бы квалифицировать как "площадные боеприпасы с сенсорными взрывателями" (ПБСВ).

31. При разграничении между кассетными боеприпасами, которые следует запретить, и кассетными боеприпасами, которые запрещать не следует, важно востребовать такие понятия, как точность и надежность, а уж потом решать, к какому типу боеприпасов следует применять эти критерии. При рассмотрении надежности было бы предпочтительно фокусироваться на ожидаемых взрывоопасных пережитках войны (ВПВ), которые останутся на местности, вместо того чтобы фокусироваться на технических способах предотвращения ВПВ. Для эффективной минимизации ВПВ протокол должен будет лишь установить четкий стандарт надежности. Как достигается этот стандарт, например за счет механизмов самоуничтожения или самонейтрализации, – можно будет оставить на усмотрение производителей.

33. Будущий инструмент должен включать запрет на применение, производство, накопление и передачу тех кассетных боеприпасов, которые причиняют неприемлемый вред гражданам.

34. Надо установить четкие и общесогласованные критерии, чтобы определять, какие из более чем 200 существующих типов кассетных боеприпасов могут быть приемлемыми, и ограничивать их от тех, которым присущ неизбирательный эффект, и поэтому они не должны существовать.

35. Невозможно проводить разграничение между "хорошим оружием" и "плохим оружием" в качестве одного из условий для разрешения сбыта и применения первой категории в ущерб второй.

36. Предположение запретить "неточные" и "ненадежные" кассетные боеприпасы не является верным маршрутом для урегулирования гуманитарных рисков, порождаемых их безответственным применением. Определить, какие кассетные боеприпасы являются неточными и ненадежными, нам должны помочь открытые дискуссии между техническими и военными экспертами. Важное значение в этом отношении имели бы такие факторы, как адекватный переходный период и передача технологии.

37. Кассетные боеприпасы должны быть запрещены в плане применения, производства, передачи и накопления.

38. Преждевременно устанавливать юридически обязывающие количественные ограничения на технические характеристики кассетных боеприпасов. Было бы лучше составить рекомендации по наилучшей практике в этой области, включая, пожалуй, конструкцию кассетных боеприпасов.

39. На кассетные боеприпасы не следует устанавливать ограничения в зависимости от их срока службы. Степень ухудшения зависит от конструкции, долговечности используемых материалов, качества производства и продолжительности и условий службы или хранения. Таким образом, в зависимости прежде всего от условий службы и конструкционных характеристик может существенно варьироваться период, в ходе которого качество боеприпасов падает ниже допустимых лимитов.

40. Результат должен отражать желание большинства стран запретить кассетные боеприпасы, которые причиняют неприемлемый вред гражданам.

41. Кассетные боеприпасы, которые не являются надежными или точными, надлежит ограничить или запретить следующим образом: их разработку, производство, приобретение или передачу следует запретить немедленно. Тем самым мы сможем обеспечить, чтобы эти кассетные боеприпасы не нарастали впредь. Применение же этих типов кассетных боеприпасов, которыми страны уже обладают, должно быть ограничено только тем, когда это абсолютно необходимо и вплоть до определенного периода времени. А это устанавливает переходный период. После переходного периода они должны быть запрещены совсем.

42. Никакая категория кассетных боеприпасов органически не причиняет неприемлемый вред гражданам вне зависимости от всяких мер предосторожности или подстраховок, сопряженных с их применением и действиями, которые могли бы предприниматься после их использования. При ненадлежащем применении гуманитарные озабоченности порождает всякое оружие.

43. При оценке целесообразности запрещения определенных типов кассетных боеприпасов следует проводить различие между кассетными боеприпасами, обладающими, и кассетными боеприпасами, не обладающими механизмами самоуничтожения или самонейтрализации.

44. Запретить применение основных суббоеприпасов после согласованного переходного периода, с тем чтобы дать государствам время принять инструмент и изменить свой военный потенциал без образования брешы в потенциале. С этой целью включить в инструмент соответствующий переходный период, определенный в том русле, что применение запрещенных КБ (по определению) не вступило бы в силу раньше, чем через [...] лет. Промежуток времени нужно сделать предметом переговоров.

45. Надо будет, чтобы документ вменял в обязанность уничтожить запрещенные кассетные боеприпасы и в то же время предусматривал соответствующий переходный период и возможность поддержания минимальных запасов на промежуточный период в конкретных законных целях.

ПРАВОВЫЕ ТЕКСТЫ:

- "i) Запрещается при всех обстоятельствах применять любые ненадежные и/или неточные кассетные боеприпасы, как они определены в [...].
Нормы для испытаний излагаются в Техническом приложении.
- ii) Запрещается при всех обстоятельствах применять любые кассетные боеприпасы, как они определены в [...], через [...] лет после вступления настоящего Протокола в силу для соответствующей Высокой Договаривающейся Стороны. Нормы для испытаний излагаются в Техническом приложении. До вступления в силу запрещения по первому предложению настоящего пункта соответствующая Высокая Договаривающаяся Сторона обязуется применять кассетные боеприпасы только в качестве крайнего средства, если нет в наличии другого типа боеприпаса для достижения желаемого военного преимущества.
- iii) Положения настоящей статьи не препятствуют применению альтернативных боеприпасов, как они определены в пункте 8 статьи 2. Нормы относительно альтернативных боеприпасов излагаются в Техническом приложении.
- iv) "Ненадежные" кассетные боеприпасы означают кассетные боеприпасы, содержащие суббоеприпасы, у которых доля опасных невзорвавшихся снарядов составляет один или более процента при измерении согласно нормативам испытаний, излагаемым в Техническом приложении.

- v) "Опасный невзорвавшийся снаряд" означает суббоеприпас, который не взорвался или взорвался не в полной мере и взрыватель которого находится в боевом положении.
 - vi) "Неточные" кассетные боеприпасы или суббоеприпасы представляют собой боеприпасы, которые эффективны также за пределами заданной площадной цели. Технические стандарты по точности излагаются в Техническом приложении".
-

V. Помощь жертвам, сотрудничество и содействие. Универсализация и осуществление Протокола V

46. Следует, чтобы будущий инструмент включал механизмы по оказанию помощи жертвам и международному сотрудничеству и содействию.

47. Важно включить проблемы медико-санитарного попечения жертв кассетных боеприпасов, а также их психологической реабилитации и социально-экономической интеграции на обязательной основе. Международное сотрудничество и содействие должны предусматривать четкие механизмы по расчистке, включая финансовые, и реализацию обязательств пользователей кассетных боеприпасов.

48. Новый протокол должен включать статью, конкретно урегулирующую необходимость помощи жертвам. Те страны, которые в состоянии делать это, должны, когда это осуществимо, предоставлять содействие тем, кто в этом нуждается.

49. Проблема помощи жертвам имеет крайне важное значение. Следует принимать во внимание Протокол V КНО. Термин "жертва" относится не только к лицу, непосредственно затронутому взрывом кассетного боеприпаса, но и охватывает тех, кто затронут косвенно: семью жертвы, в какой-то степени его/ее друзей и даже общину, в которой проживает жертва. Требуемая помощь имеет отношение не только к экстренной ситуации. Это относится и к реабилитации, психологическому попечению и социальной, равно как и экономической реинтеграции жертв.

50. Надо установить капитальные задачи в отношении помощи жертвам с целью обеспечить, чтобы жертвы получали весь комплекс требуемых физических,

психологических и социальных услуг, с тем чтобы восстановить их здоровье и reintegrировать их в общество и обеспечить, чтобы нужную поддержку получали и их семьи и общины.

51. Что касается помощи жертвам, то реабилитационные нужды жертв кассетных боеприпасов не значительно отличаются от нужд жертв других травматических повреждений, таких как от наземных мин. Наиболее устойчивым и надлежащим откликом на нужды жертв конфликтов является укрепление и поддержка общереабилитационных усилий страны. На месте имеется множество механизмов по оказанию помощи с целью предоставления протезионно-ортопедических услуг, а также другой необходимой реабилитации. И следует не дублировать, а укреплять существующие механизмы.

52. Нужно будет, чтобы инструмент давал стимул для сотрудничества и содействия среди государств, в частности в отношении уничтожения запасов, разработки и операционализации методов уничтожения, нейтрализации и расчистки кассетных боеприпасов и подготовки по таким методам. Нужно будет произвести разработку этого инструмента в порядке дополнения Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны.

53. Что касается восстановительного ракурса, то Протокол V КНО уже устанавливает обязанность произвести расчистку районов, затронутых присутствием ВПВ, и в том числе тех, которые были генерированы применением кассетных боеприпасов.

54. Протокол V КНО обеспечивает адекватную правовую основу для разрешения озабоченностей, порождаемых ВПВ, включая невзорвавшиеся суббоеприпасы.

55. Должна быть четкая связь с Протоколом V КНО в отношении расчистки и с другими положениями международного гуманитарного права.

56. Урегулирование в связи с кассетными боеприпасами может быть произведено за счет более эффективного осуществления Протокола V КНО.

57. Важно создать процедуры для обмена информацией о местонахождении и количествах ВПВ после конфликта. Вдобавок мы можем разработать методы для обозначения загрязненных районов. На этот счет необходимо тщательно изучить, как применять существующее МГП, включая протоколы КНО, чтобы эффективно реагировать на гуманитарные издержки кассетных боеприпасов.

58. По Протоколу V КНО не достаточно урегулированы кое-какие проблемы ВПВ. Практическая ценность Протокола, пожалуй, ограничивается постконфликтной расчисткой, тогда как отнюдь не урегулированы гуманитарные последствия в ходе или вскоре после нападения. После достижения консенсуса, чтобы учесть эти озабоченности, дискуссия могла бы затронуть способы укрепления слабых звеньев нынешней структуры МГП. Один из возможных вариантов мог бы состоять в том, чтобы добавить кое-какие соответствующие положения в Техническом приложении, которое содержит передовую практику для достижения целей Протокола V КНО.

59. Государства, и особенно развивающиеся, будут иметь стимул для перехода к усовершенствованным кассетным боеприпасам только в том случае, если более высокие расходы будут компенсироваться за счет доступа к новым технологиям или за счет разработки других экономически жизнеспособных альтернатив.

ПРАВОВЫЕ ТЕКСТЫ:

"В контексте настоящего Протокола также соответственно применяются положения Протокола V, в особенности положения о разминировании, удалении или уничтожении взрывоопасных пережитков войны (статья 3), о регистрации, хранении и передаче информации (статья 4), о других мерах предосторожности, направленных на защиту гражданского населения (статья 5) и гуманитарных миссий и организаций (статья 6), о помощи в отношении существующих взрывоопасных пережитков войны (статья 7), о сотрудничестве и помощи (статья 8) и об общих превентивных мерах (статья 9)".

VI. Определение

60. На первой сессии 2008 года Группа правительственных экспертов заслушала доклад о работе совещаний военных и технических экспертов и согласилась, что проект рабочего определения кассетного боеприпаса закладывает надлежащую основу для будущей

работы. Дальнейшая работа будет также принимать в расчет другие предложения, включая предложения, представленные на этой и предыдущих сессиях¹. ПРОЕКТ РАБОЧЕГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ КАССЕТНОГО БОЕПРИПАСА состоит в следующем:

"["Кассетный боеприпас" означает доставочный контейнер, который содержит [более десяти [x]] взрывных суббоеприпасов и предназначен для [отстрела или разброса или высвобождения]/[сбрасывания] взрывных суббоеприпасов [по району [площадной цели]]

"Взрывной суббоеприпас" означает обычный взрывной боеприпас, который рассчитан на отделение от кассетного боеприпаса и который рассчитан на детонацию в момент, до или после удара по [району] [площадной цели].

"Доставочный контейнер" означает:

- a) обычный боеприпас [, которым может быть артиллерийский снаряд, авиационная бомба, управляемая или неуправляемая ракета] или,
 - b) прикрепляемый к летательному аппарату разбрасыватель, который предназначен для [отстрела или разброса или высвобождения]/[сбрасывания] [множественных суббоеприпасов]/[более чем [y] суббоеприпасов] в ходе единого [действия]/[непрерывного/безостановочного процесса].
- /
- b) прикрепляемый к летательному аппарату разбрасыватель, который не предназначен для [отстрела или разброса или высвобождения]/[сбрасывания] боеприпасов, рассчитанных на стрельбу прямой наводкой.]]"

61. Определения "сосредоточения гражданского населения", "гражданских объектов" и "военных объектов", как установлено в дополненном Протоколе II и Протоколе III, носят подходящий характер.

¹ Предложения по определениям относительно кассетных боеприпасов, взрывных суббоеприпасов, малогабаритных бомб, надежных, ненадежных, опасных отказавших снарядов, точных, неточных, альтернативных боеприпасов, военного объекта, гражданского объекта, сосредоточения граждан, возможных мер предосторожности или передачи содержатся и в таких документах, как CCW/GGE/2007/WP.1, CCW/GGE/2007/WP.9 и CCW/GGE/2008-I/WP.2.

62. В случае необходимости дать определения "невзорвавшихся" или "оставленных" кассетных боеприпасов могут быть почерпнуты соответствующие определения из Протокола V.

VII. Управление запасами

63. Страны, которые испытывают финансовые трудности в уничтожении запасов, могли бы получать содействие по линии адекватного механизма за счет целевого фонда, созданного государствами-участниками.

64. На кассетные боеприпасы не следует устанавливать ограничения в зависимости от их срока службы. Степень ухудшения зависит от конструкции, долговечности используемых материалов, качества производства и продолжительности и условий службы или хранения. Таким образом, в зависимости прежде всего от условий службы и конструкционных характеристик может существенно варьироваться период, в ходе которого качество боеприпасов падает ниже допустимых лимитов.

65. Следует, чтобы будущий протокол устанавливал четкие ограничительные правила относительно передачи, хранения, уничтожения, разработки, производства и приобретения по модели существующих правовых документов, таких, как КНО и Оттавская конвенция. Закупка альтернативных боеприпасов (ПБСВ) должна иметь приоритет по отношению в конечном счете к уничтожению запасов кассетных боеприпасов.

66. Надо установить амбициозные, но достижимые предельные сроки уничтожения всех кассетных боеприпасов, которые не отвечают стандартам эффективности в плане точности и надежности.

ПРАВОВЫЕ ТЕКСТЫ:

"С тем чтобы способствовать реализации целей настоящего Протокола, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона:

i) Хранение

- a) обязуется изъять кассетные боеприпасы и их суббоеприпасы, запрещаемые согласно статье [...], из таких запасов, которые предусмотрены для использования, и содержать их в обособленных и безопасных запасах с целью уничтожения, принимая во внимание исключения по пункту 3 настоящей статьи,
- b) обязуется изъять кассетные боеприпасы и их суббоеприпасы, запрещаемые согласно статье [...], из таких запасов, которые предусмотрены для использования, и содержать их в обособленных и безопасных запасах с целью уничтожения через [...] лет после вступления в силу настоящего Протокола для этого государства-участника, принимая во внимание исключения по пункту 3 настоящей статьи.

ii) Уничтожение

- a) обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех накопленных кассетных боеприпасов и их суббоеприпасов, запрещаемых согласно статье [...], которые она имеет в своей собственности или владении или которые находятся под ее юрисдикцией или контролем, как можно скорее, но не позднее чем через [...] лет после вступления в силу настоящего Протокола для этого государства-участника,
- b) обязуется уничтожить или обеспечить уничтожение всех накопленных кассетных боеприпасов и их суббоеприпасов, запрещаемых согласно статье [...], которые она имеет в своей собственности или владении или которые находятся под ее юрисдикцией или контролем, как можно скорее, но не позднее чем через [...] лет после вступления в силу настоящего Протокола для этого государства-участника.

iii) Исключения

- c) обязуется сохранять не более чем ограниченное число кассетных боеприпасов и суббоеприпасов, запрещаемых согласно статье [...], в целях разработок и подготовки по методам обнаружения, обезвреживания кассетных боеприпасов или уничтожения кассетных боеприпасов. Количество таких опасных кассетных боеприпасов не превышает минимального числа, абсолютно необходимого для вышеуказанных целей".
-

VIII. Передачи

67. Должен быть общий режим, запрещающий передачу кассетных боеприпасов, которые причиняют неприемлемый гуманитарный вред.

68. Кассетные боеприпасы не ограничиваются вооруженными силами государств. Закупать и применять такое оружие способны и террористические организации. Исход по КНО должен инкорпорировать запрещение на передачу кассетных боеприпасов террористам.

69. Важное значение имел бы адекватный переходный период и передача технологии.

ПРАВОВЫЕ ТЕКСТЫ:

"1. С тем чтобы способствовать реализации целей настоящего Протокола, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона:

- a) обязуется не передавать, кроме как в целях уничтожения, испытания, тренировок и подготовки по методам обнаружения, обезвреживания или уничтожения в отношении кассетных боеприпасов и их суббоеприпасов, любые кассетные боеприпасы, применение которых запрещается статьей 4 настоящего Протокола;
- b) обязуется не передавать никаких кассетных боеприпасов никакому получателю, помимо государства или государственного учреждения, уполномоченного получать такие передачи;
- c) обязуется не передавать никаких кассетных боеприпасов государствам, которые не связаны настоящим Протоколом, если только государство-получатель не соглашается применять настоящий Протокол, и
- d) обязуется обеспечивать, чтобы любая передача в соответствии с настоящей статьей осуществлялась при полном соблюдении как передающим, так и получающим государством соответствующих положений настоящего Протокола и применимых норм международного гуманитарного права.

2. Все Высокие Договаривающиеся Стороны до вступления в силу настоящего Протокола будут воздерживаться от любых действий, которые были бы несовместимы с пунктом 1 настоящей статьи, в том числе при выдаче соответствующих лицензий".
